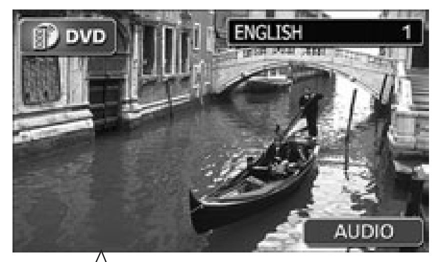
1. Avant d’utiliser le lecteur de DVD

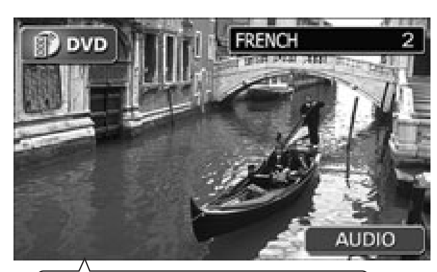
Cet appareil est capable de produire la grande qualité du son numérique et des images des vidéos en DVD. Vous pouvez aussi choisir parmi les langues multiples enregistrées en vidéo DVD (doublage, sous-titres, etc.), et, avec les vidéos proposant des angles multiples d’une même scène, choisir la prise de vue que préférez.

Caractéristiques de la vidéo en DVD

À propos des langues multiples

Certains disques DVD ont des dialogues enregistrés dans différentes langues. Sur ces disques, la langue peut être changée en cours de lecture selon le même principe que les émissions de TV multilingues.

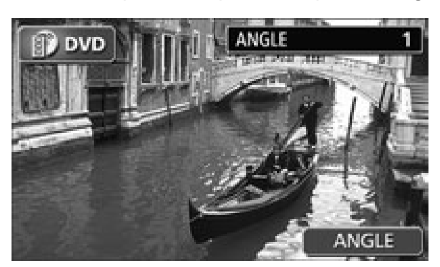




À propos des angles multiples

Certains DVD contiennent une scène unique enregistrée depuis différents angles (angles multiples), et vous pouvez choisir celui que vous préférez en cours de lecture.

* Selon le disque, il est possible que les angles multiples ne soient pas enregistrés.





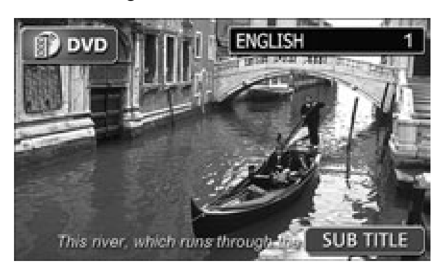
L’angle de l’image est changé.



Cet appareil comporte une technologie protégée par copyright utilisée conformément aux brevets US et autres droits sur la propriété intellectuelle détenue par Macrovision Corporation et d’autres entités. L’utilisation de cette technologie protégée par copyright nécessite l’approbation de Macrovision Corporation et la technologie ne doit pas être utilisée à des fins audiovisuelles autres que l’utilisation familiale générale sans l’approbation de Macrovision Corporation. La modification et le désassemblage de cette technologie sont interdits.

À propos des sous-titres

Certains disques DVD contiennent des sous-titres enregistrés dans plusieurs langues, qui peuvent être changés en cours de lecture. La vidéo peut aussi être lue sans afficher les sous-titres.





À propos des disques

À propos des disques lisibles

Cet appareil est conforme aux méthodes de télévision couleur NTSC ; par conséquent, utilisez des disques qui portent la mention “NTSC” sur le disque ou sur l’emballage.

Types de disques lisibles et leurs marquage	Taille/Surface de lecture	Durée maximale de lecture
DVD VIDEO	12 cm/simple face simple couche double couche	<MPEG2> 133 mn. 242 mn.
DVD VIDEO ™	12 cm/double face simple couche double couche	266 mn. 484 mn.

DVD

Avant d’utiliser le lecteur de DVD

À propos des codes zone

Certains disques DVD affichent un [1] (“code zone”). Ce marquage (un numéro) indique la zone géographique où le disque peut être lu. Cet appareil lit uniquement les disques portant les codes de zone “1” ou “ALL”. Si vous lisez des disques avec un autre code de zone que ceux indiqués ci-dessus, un message “Ce disque es illisible” est affiché. Il est possible que des disques sans code de zone soient illisibles en raison de restrictions géographiques.

À propos des marques indiquées sur les disques

Les marques suivantes peuvent être indiquées sur un DVD ou sur son emballage.

Marque		Signification
3		Indique le nombre de pistes vocales.
2		Indique le nombre de langues pour les sous-titres.
3		Indique le nombre d’angles filmés.
16:9 LB	4:3	Indique les rapports d’aspect disponible (rapport horizontal sur vertical d’un écran de télévision). ●“16 : 9” correspond à un écran large, “4 : 3” à un écran standard.
ALL	1	Indique le code de la zone de lecture. ●ALL signifie partout dans le monde. Un numéro indique un code de zone spécifique. Le numéro de zone pour l’Amérique du nord est “1”.

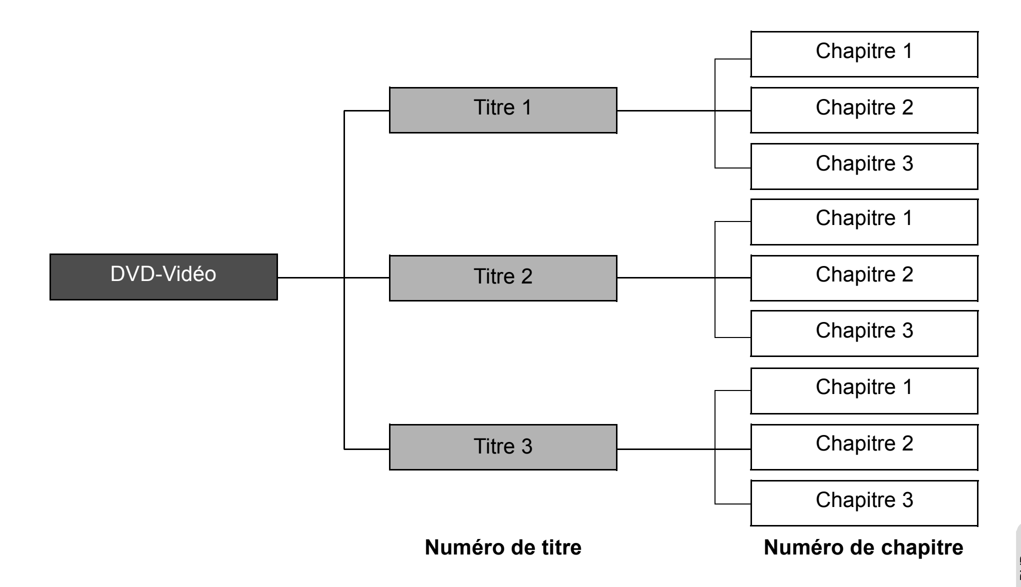


Les conditions de lecture sont déterminées par le fabricant du DVD/logiciel. Certaines fonctions peuvent être inopérantes car l’appareil lit le disque en fonction des spécifications de contenu prévues par le créateur du logiciel. Ne manquez pas de consulter la documentation explicative fournie avec le disque.

À propos des structures de disque DVD

Les vidéos et pistes enregistrées sur un DVD sont divisées en de nombreux segments.

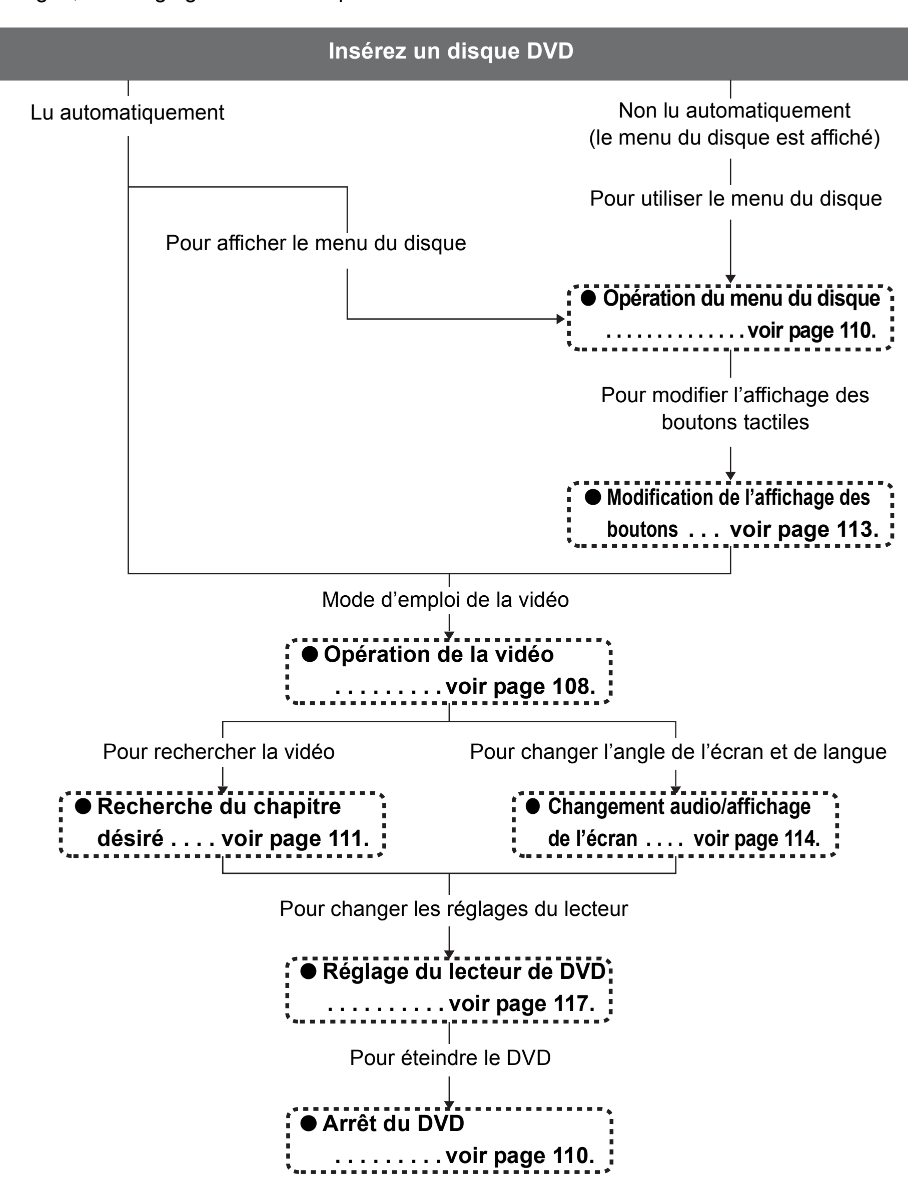
Les segments importants sont appelés “titres”, et chaque titre porte un numéro (“numéro de titre”). Les segments de titre sont divisés en segments plus petits appelés “chapitres” et chaque chapitre porte un numéro (“numéro de chapitre”).



Avant d’utiliser le lecteur de DVD

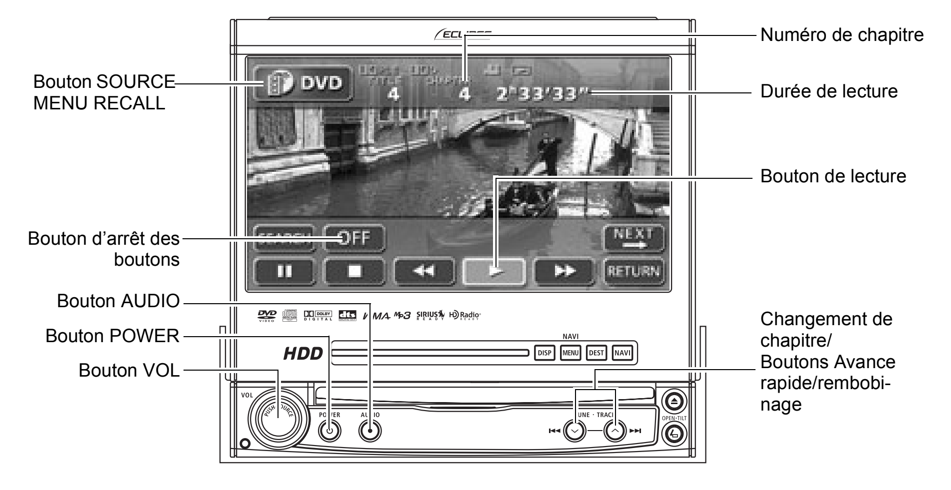
Déroulement de l’opération

La section ci-après décrit le déroulement de fonctions telles que l’opération et la recherche d’images, et le réglage des valeurs par défaut du lecteur de DVD.



2. Mode d'emploi du lecteur DVD

Pour des raisons de sécurité, les DVD ne peuvent être lus que lorsque le contacteur d'allumage est en position ON ou ACC et que le véhicule est à l'arrêt complet avec le frein à main serré. (Seul le son est produit lorsqu'un DVD est lu alors que le véhicule roule.)



Lecture d'un DVD

La lecture commence automatiquement lorsqu'un DVD est inséré dans la fente de disque.

1 Appuyez sur **VOL** ou effleurez le bouton RAPPEL DU MENU SOURCE lorsqu'un DVD est inséré.

2 Effleurez **DVD** .

- La lecture commence.
- Pour afficher les boutons d'opération (boutons tactiles) appuyez sur **AUDIO** ou effleurez l'écran.

DVD



- Les informations relatives à des éléments comme les boutons tactiles sont affichées pendant 6 secondes environ. Appuyez sur **AUDIO** ou effleurez encore l'écran.
- Selon le disque, la lecture automatique ou normale peut ne pas fonctionner sans sélectionner un menu enregistré sur le disque. (Voir **"Opération du menu du disque"** à la page 110)

Mode d’emploi du lecteur DVD

Opération de la vidéo

Lecture de la vidéo

1 Effleurez ▶ .



Avance rapide/rembobinage

Il est possible d’avancer rapidement ou de rembobiner la vidéo en cours de lecture.

Avance rapide/rembobinage à l’aide des boutons du panneau

1 Maintenez ▶▶I ∧ ou I◀◀ ∨ enfoncé jusqu’à ce qu’un bip retentisse.

- ▶▶I ∧ (haut): Avance rapide
  I◀◀ ∨ (bas): Rembobinage
  Si vous entendez un bip en cours de rembobinage (avance rapide), la platine est passée en mode avance rapide (rembobinage) et continue jusqu’à ce que vous retiriez votre doigt du bouton.

Avance rapide/rembobinage à l’aide des boutons tactiles

1 Effleurez ◀◀ ou ▶▶ .

- Si vous entendez un bip en cours de rembobinage (avance rapide), la platine est passée en mode avance rapide (rembobinage) et continue jusqu’à ce que vous retiriez votre doigt du bouton.



Pause de la vidéo

1 Effleurez **II** .

- En pause (**II**), effleurez brièvement **▶▶** pour la lecture au ralenti.



Arrêt de la vidéo

1 Effleurez **■** .



Mode d’emploi du lecteur DVD

Opération du menu du disque

Vous pouvez utiliser le menu enregistré sur le disque.

1 Effleurez NEXT dans l’écran d’opération DVD.

2 Effleurez **MENU** ou **TOP MENU** .

3 Effleurez ✣ .



4 Effleurez ⬆ , ⬇ , ⬅ ou ➡ pour sélectionner la vidéo à lire.

5 Effleurez **ENTER** .



Arrêt du DVD

1 Appuyez sur ⏻ .

● Appuyez sur ⏻ pour reprendre la lecture (audio seulement).



Les options de menu enregistrées varient selon le disque. Le disque est lu conformément à son contenu ; par conséquent, toutes les fonctions ne sont pas nécessairement disponibles.

Recherche d'un chapitre

Vous pouvez rechercher un segment spécifique de la vidéo par titre et par chapitre ou par numéro de menu (numéro pour les segments divisés).

Recherche par chapitre

1 Appuyez sur ▶▶I ︿ ou sur I◀◀ ﹀ .

- ▶▶I ︿ (haut): Sélectionne le chapitre suivant
  I◀◀ ﹀ (bas): Sélectionne le chapitre précédent

Numéro de chapitre



Recherche par numéro de titre

1 Effleurez **SEARCH** dans l'écran d'opération DVD.

- L'écran de saisie du numéro de titre est affiché.

Numéro de titre



2 Entrez le numéro de titre en effleurant **–** , **+** , **-10** et **+10** .

- Effleurez **–** ou **+** pour changer le numéro de titre un par un.
- Effleurez **-10** ou **+10** pour changer le numéro de titre dix par dix.



3 Effleurez **ENTER** .

DVD

Mode d'emploi du lecteur DVD

Recherche par numéro de menu

1 Effleurez **NEXT ➡** dans l'écran d'opération DVD.

2 Effleurez **✥** .

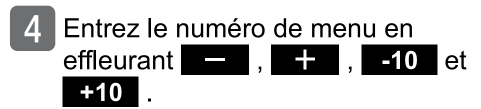


3 Effleurez **NUMBER** .

- L'écran de saisie du numéro de menu est affiché.



4 Entrez le numéro de menu en effleurant **–** , **+** , **-10** et **+10** .



- Effleurez **–** ou **+** pour changer le numéro de menu un par un.
- Effleurez **-10** ou **+10** pour changer le numéro de menu dix par dix.



5 Effleurez **ENTER** .

Modification de l’affichage des boutons tactiles

L’affichage des boutons tactiles peut être modifié ou arrêté.

Arrêt des boutons tactiles

1 Effleurez **OFF** dans l’écran d’opération DVD.

- Appuyez sur **AUDIO** ou effleurez l’écran pour afficher de nouveau les boutons tactiles.



Modification des emplacements d’affichage des boutons tactiles

1 Effleurez **NEXT** dans l’écran d’opération DVD.

2 Effleurez ✥ .

3 Effleurez **POSITION** .

- La position du bouton tactile monte ou descend à mesure que vous effleurez l’écran.



Mode d'emploi du lecteur DVD

Changement audio/affichage de l'écran

Vous pouvez changer la langue des sous-titres et de l'audio ainsi que l'angle d'affichage de la vidéo en cours de lecture.

Changement de l'angle

Lorsque plusieurs angles d'une scène sont enregistrés sur un disque, vous pouvez changer l'angle.

1 Effleurez NEXT dans l'écran d'opération DVD.

2 Effleurez **ANGLE** lorsque cet indicateur est affiché.

● Le numéro d'angle est affiché.

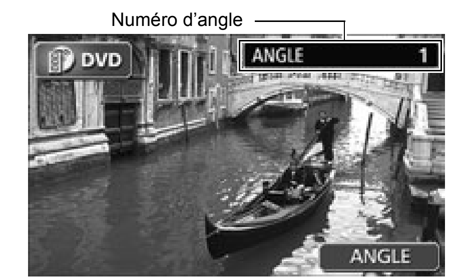
Indicateur d'angles multiples



3 Effleurez **ANGLE** .

● Le numéro d'angle change, ainsi que l'angle de la vidéo.

Numéro d'angle





Chaque fois que vous effleurez **ANGLE** l'angle change dans l'ordre des angles enregistrés sur le disque.

Changement de langue des sous-titres

Lorsque des sous-titres sont enregistrés en plusieurs langues sur un disque, vous pouvez changer les sous-titres.

1 Effleurez **NEXT →** dans l'écran d'opération DVD.

2 Effleurez **SUB TITLE** .

● Le numéro de sous-titre est affiché.



3 Effleurez **SUB TITLE** .

● Le numéro de sous-titre est changé, ainsi que la langue des sous-titres.

Numéro de sous-titre





● Chaque fois que vous effleurez **SUB TITLE** la langue des sous-titres change dans l'ordre des sous-titres enregistrés sur le disque.

● Selon le disque, il peut être possible de changer les sous-titres uniquement dans le menu supérieur.

Mode d’emploi du lecteur DVD

Changement de langue du doublage audio

Lorsque l’audio est enregistré en plusieurs langues sur un disque, vous pouvez changer la langue.

1 Effleurez NEXT dans l’écran d’opération DVD.

2 Effleurez **AUDIO** .

● Le numéro d’audio et la langue sont affichés.



3 Effleurez **AUDIO** .

● Le numéro d’audio change, ainsi que la langue de l’audio.

Numéro d’audio et langue





- Chaque fois que vous effleurez **AUDIO** la langue de l’audio change dans l’ordre des langues enregistrées sur le disque.

  Langue 1 → Langue 2 → Langue…

- Selon le disque, il peut être possible de changer les langues audio uniquement dans le menu supérieur.
- Cet appareil n’est pas compatible avec le format dts, par conséquent aucun son n’est produit si vous sélectionnez “audio dts” sur un disque qui le permet. Dans ce cas, sélectionnez “Audio Dolby Digital”, qui doit également être enregistré sur la vidéo en DVD.
- dts est une marque déposée de la société américaine Digital Theater Systems, Inc.

Réglage du lecteur de DVD

Vous pouvez régler par avance les préférences de langue pour les voix, les sous-titres et l'affichage du menu utilisées pendant la lecture du DVD. L'affichage optionnel de l'indication de langues multiples, les restrictions de visualisation et d'autres fonctions sont également réglables.

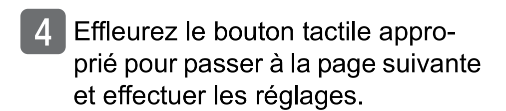
1 Effleurez **NEXT** dans l'écran d'opération DVD.

2 Effleurez **SET** .



3 Effleurez **SETUP** .

- L'écran SET UP est affiché.



4 Effleurez le bouton tactile approprié pour passer à la page suivante et effectuer les réglages.



DVD

Mode d'emploi du lecteur DVD

Bouton tactile	Fonction	Page
AUDIO LANGUAGE	Définit la langue audio pour la lecture de la vidéo.	Voir ci-dessous
SUB TITLE	Définit la langue des sous-titres pour la lecture de la vidéo.	Page suivante
MENU LANGUAGE	Définit la langue des menus affichés.	Page 120
ANGLE INDICATOR	Définit l'affichage de l'indicateur d'angles multiples.	Page 121
PARENTAL SETTING	Restreint les types de DVD qui peuvent être lus.	Page 122
VIDEO OUT	Définit la taille de l'écran.	Page 123

Définition de la langue audio

Vous pouvez sélectionner la langue de votre choix pour la lecture de la vidéo.

1 Effleurez **AUDIO LANGUAGE** dans l'écran SETUP.

2 Effleurez la langue de votre choix.

- Effleurez **OTHER** pour définir une autre langue que celle affichée à l'écran.



Saisie d'un code

1 Effleurez **OTHER** dans l'écran de réglage AUDIO LANGUAGE (LANGUE AUDIO).

2 Saisie d'un code de langue.

- Pour les codes de langue, voir **"Tableau des codes de langue"** à la page 125.

3 Effleurez **ENTER** .



Une fois les réglages changés dans l'écran SETUP, le DVD est arrêté en appuyant sur l'un des boutons de changement d'écran (**AUDIO** ou **VOL**) sans effleurer **ENTER** . Effleurez **▶** dans l'écran d'opération pour reprendre la lecture. (Voir page 108)

Définitions de la langue des sous-titres

Vous pouvez sélectionner les sous-titres de votre choix pour la lecture de la vidéo.

1 Effleurez **SUB TITLE** dans l'écran SET UP (CONFIGURATION).

2 Effleurez la langue de votre choix.

- Effleurez **OTHER** pour définir une autre langue que celle affichée à l'écran.



Saisie d'un code

1 Effleurez **OTHER** dans l'écran de réglage SUB TITLE (SOUS-TITRE).

2 Saisie d'un code de langue.

- Pour les codes de langue, voir **"Tableau des codes de langue"** à la page 125.



3 Effleurez **ENTER** .



Le changement de langue est impossible si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque.

Mode d’emploi du lecteur DVD

Définitions de la langue de menu

Permet de sélectionner la langue de votre choix pour le menu parmi celles enregistrées sur le disque.

1 Effleurez **MENU LANGUAGE** dans l’écran SETUP.

2 Effleurez la langue de votre choix.

- Effleurez **OTHER** pour définir une autre langue que celle affichée à l’écran.



Saisie d’un code

1 Effleurez **OTHER** dans l’écran de réglage MENU LANGUAGE (LANGUE DE MENU).

2 Saisie d’un code de langue.

- Pour les codes de langue, voir **“Tableau des codes de langue”** à la page 125.



3 Effleurez **ENTER** .



Le changement de langue est impossible si la langue sélectionnée n’est pas enregistrée sur le disque.

Définition de l’affichage de l’indicateur d’angles multiples (indicateur de sélection d’angle)

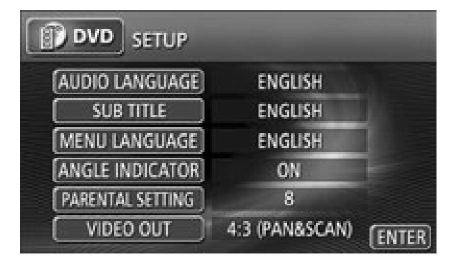
Vous pouvez choisir d’afficher ou non l’indicateur d’angles multiples pendant la lecture de la vidéo.



1 Effleurez **ANGLE INDICATOR** dans l’écran SETUP.

- Effleurez les boutons de changement entre le mode “ON” et “OFF”.

2 Effleurez **ENTER** .





Le réglage de l’affichage d’indicateur d’angles multiples sur “ON” affiche l’indicateur dans le coin supérieur droit de l’écran lorsque les angles multiples sont disponibles sur le disque.

Mode d’emploi du lecteur DVD

Définition des restrictions de visualisation

Cette fonction permet de définir des restrictions de visualisation afin que les enfants ne puissent pas accéder aux disques dont le contenu est violent ou réservé aux adultes. Vous pouvez régler les restrictions de visualisation à différents niveaux pour correspondre aux cotations de restriction.

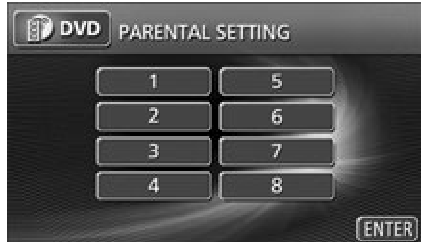
1. Effleurez **PARENTAL SETTING** dans l’écran SETUP.

2. Entrez un mot de passe en effleurant un chiffre à la fois.



3. Effleurez **ENTER** .

4. Effleurez le niveau de restriction de votre choix.



5. Effleurez **ENTER** .



- Il est impossible de définir une restriction de visualisation pour les disques qui ne comportent aucun niveau de restriction de visualisation enregistré.
- N’oubliez pas d’entrer un numéro de code d’accès. Sinon, vous ne pourrez pas définir de restriction de visualisation.
- Le code personnel indiqué dans la section supérieure est affiché sous la forme [----] avant qu’un code personnel soit défini.
- Une fois le code d’accès défini, il devient nécessaire pour les utilisations suivantes de cette fonction. N’oubliez pas le code d’accès. Si vous l’oubliez, vous pouvez rétablir le réglage par défaut (pas de code d’accès défini) en effleurant **CLEAR** à 10 reprises.
- Les niveaux de restriction de visualisation sont classés selon 3 types.

  Niveau 1 . . . . . . .Lit uniquement les logiciels DVD destinés aux enfants. (La lecture de logiciel DVD destiné à tous publics et aux adultes est interdite.)

  Niveaux 2 à 7 . . .Lit uniquement les logiciels DVD destinés aux enfants et à tous publics. (La lecture de logiciel DVD destiné aux adultes est interdite.)

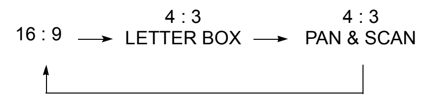
  Niveau 8 . . . . . . .Lit tous les logiciels DVD. (Réglage d’usine)

Changement de sortie vidéo

1 Effleurez **VIDEO OUT** dans l'écran SETUP.



- Chaque fois que le bouton est effleuré, la taille de l'écran change dans l'ordre indiqué ci-dessous.



- **16 : 9**
  La vidéo est affichée en largeur normale. Les logiciels DVD enregistrés en 4 : 3 sont affichés avec des bords noirs à gauche et à droite ou sont étendus vers la gauche et la droite.
- **4 : 3 (letter box)**
  La vidéo est affichée avec des bords noirs en haut et en bas.
  Les logiciels DVD enregistrés en 4 : 3 sont affichés exactement à la taille de l'écran (4 : 3).
- **4 : 3 (pan & scan)**
  La vidéo est affichée avec les bords droit et gauche coupés. Les logiciels DVD enregistrés en 4 : 3 sont affichés exactement à la taille de l'écran (4 : 3).

2 Effleurez **ENTER** .

DVD



Lorsqu'un autre écran, de siège arrière par exemple, est utilisé, la taille de la vidéo affichée sur l'écran de siège arrière varie selon la taille de sortie vidéo définie par la platine (à l'avant).



La visualisation à titre privé des images à l'aide d'un écran large ne pose de pas de problèmes, sur un plan légal. Toutefois, si les images sont compressées ou agrandies pour visualisation à des fins publiques ou commerciales, ceci peut constituer une infraction des droits des créateurs de ces images protégées par les lois sur le copyright applicables. Soyez prudent !

Mode d'emploi du lecteur DVD

Réglage de la lecture individuelle d'un DVD sur moniteur

Lorsqu'un moniteur – en option - est connecté à l'arrière, l'écran de l'appareil peut passer en AUDIO SOURCE ou en écran du système de navigation tandis que le moniteur arrière continue de lire le DVD.

1 Appuyez sur **MENU** .

2 Effleurez **INFO.** dans l'écran MENU.

3 Effleurez **AV SELECTOR** .



4 Effleurez **ON** ou **OFF** pour DVD PLAY.

- **ON** : Si l'écran est passé en AUDIO SOURCE ou en écran du système de navigation, le moniteur arrière en option continue de lire le DVD. (Le moniteur arrière en option continue également de lire le TV/MAGNÉTOSCOPE au cours de la lecture du TV/ MAGNÉTOSCOPE.)
- **OFF** : La vidéo est la même que celle affichée sur l'écran de l'appareil.

5 Effleurez **ENTER** .






ATTENTION

Si la source de l'appareil est réglée sur TV/magnétoscope, l'écran arrière affiche également TV/magnétoscope, même si **ON** est sélectionné pour DVD PLAY.

Tableau des codes de langue

Ces codes servent à spécifier la langue pour les pistes audio, les sous-titres et l'affichage des menus à l'écran.

Code d'entrée	Langue
1001	Japonais
0514	Anglais
0618	Français
0405	Allemand
0920	Italien
0519	Espagnol
1412	Hollandais
1821	Russe
2608	Chinois
1115	Coréen
0512	Grec
0101	Afar
0102	Abkhazien
0106	Afrikaans
0113	Amharique
0118	Arabe
0119	Assamese
0125	Aymara
0126	Azerbaijani
0201	Bachkir
0205	Biélorusse
0207	Bulgare
0208	Bihari
0209	Bislama
0214	Bengali
0215	Tibétain
0218	Breton
0301	Catalan
0315	Corse
0319	Tchèque
0325	Gallois
0401	Danois
0426	Bhutani
0515	Esperanto
0520	Estonien
0521	Basque
0601	Perse
0609	Finnois
0610	Fiji
0615	Féroïen
0625	Frison
0701	Irlandais
0704	Écossais - Gaélique
0712	Galicien
0714	Guarani
0721	Gujarâtî

Code d'entrée	Langue
0801	Hausa
0809	Hindi
0818	Croate
0821	Hongrois
0825	Arménien
0901	Interlingua
0905	Interlingue
0911	Inupiak
0914	Indonésien
0919	Islandais
0923	Hébreu
1009	Yiddish
1023	Javanais
1101	Géorgien
1111	Kazakh
1112	Groenlandais
1113	Cambodgien
1114	Kannada
1119	Kashmiri
1121	Kurde
1125	Kirghiz
1201	Latin
1214	Lingala
1215	Laotien
1220	Lithuanien
1222	Latvien
1307	Malagasy
1309	Maori
1311	Macédonien
1312	Malayalam
1314	Mongolien
1315	Moldave
1318	Marathi
1319	Malais
1320	Maltais
1325	Birman
1401	Nauru
1405	Népali
1415	Norvégien
1503	Occitan
1513	Oromo
1518	Oriya
1601	Panjabi
1612	Polonais
1619	Pashto
1620	Portugais

Code d'entrée	Langue
1721	Quechua
1813	Rhéto-roman
1814	Kirundi
1815	Roumain
1823	Kinyarwanda
1901	Sanskrit
1904	Sindhi
1907	Sangho
1908	Serbo-croate
1909	Cingalais
1911	Slovaque
1912	Slovène
1913	Samoen
1914	Shona
1915	Somali
1917	Albanien
1918	Serbe
1919	Siswati
1920	Sesotho
1921	Soudanais
1922	Suédois
1923	Swahili
2001	Tamil
2005	Telugu
2007	Tadjik
2008	Thaïlandais
2009	Tigrinya
2011	Turkmène
2012	Tagalog
2014	Setswana
2015	Tonga
2018	Turc
2019	Tsonga
2020	Tatar
2023	Twi
2111	Ukrainien
2118	Urdu
2126	Uzbek
2209	Vietnamien
2215	Volapük
2315	Wolof
2408	Xhosa
2515	Yoruba
2621	Zoulou